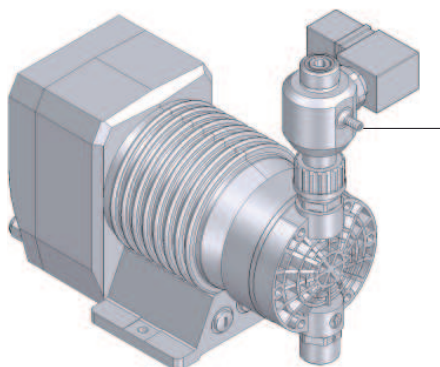




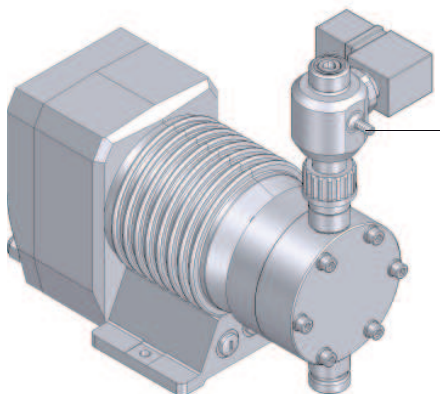
RS 204.1 - ... e

Entlüftungsventil, freier Auslauf erforderlich <sup>1)</sup>

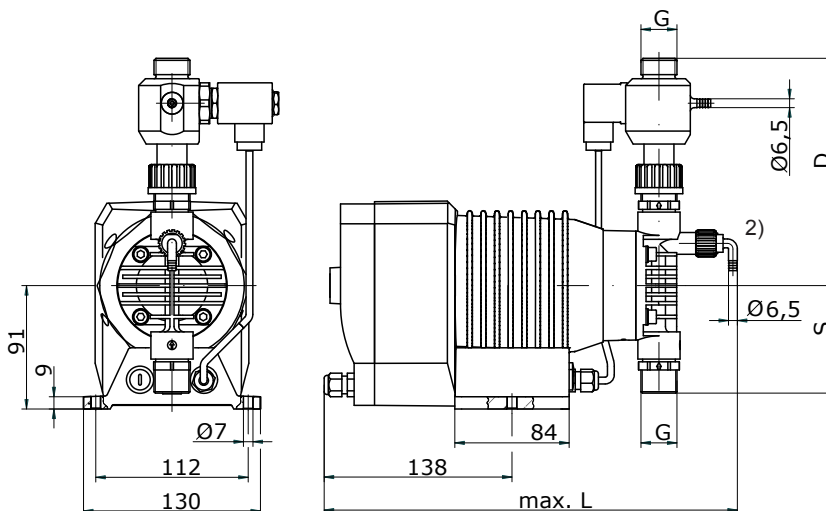
Vent valve, open drain required <sup>1)</sup>



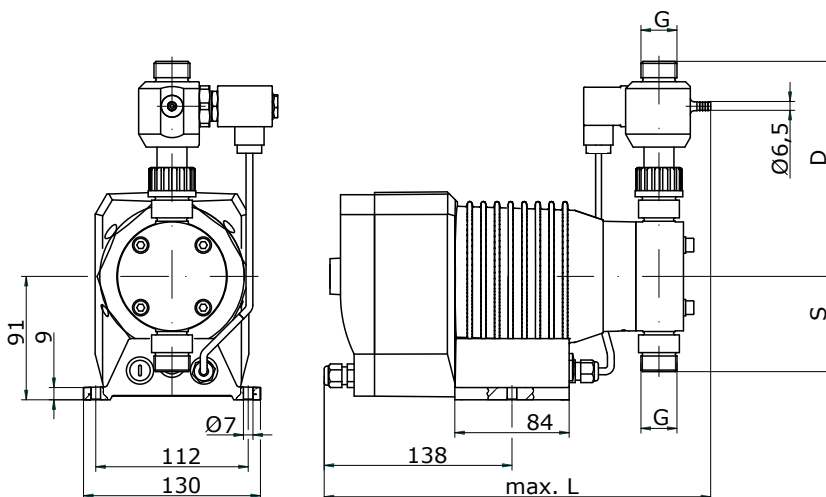
(Abbildung: RS 204.1-25e ...-35e, ...-GFK)  
(Illustration: RS 204.1-25e ...-35e, ...-FRP)



(Abbildung: RS 204.1-25e ...-35e, PVC)  
(Illustration: RS 204.1-25e ...-35e, PVC)



(Abmessungen: RS 204.1-6,0e ...-14e, ...-GFK)  
(Dimensions: RS 204.1-6,0e ...-14e, ...-FRP)



(Abmessungen RS 204.1-1,2e ...-14e, PVC, PP, PVDF)  
(Dimensions RS 204.1-1,2e ...-14e, PVC, PP, PVDF)

<sup>1)</sup> Pumpen immer so aufbauen, dass die Flüssigkeit beim Entlüftungsvorgang drucklos mit Gefälle in den Saugbehälter zurückströmen kann.

<sup>1)</sup> Always mount the pumps in such a way that the liquid can flow back unpressurized with slope into the suction tank during the ventilation procedure.

<sup>2)</sup> Manuelles Entlüftungsventil nur bei RS 204.1-6,0e ...-14e, ...-GFK

<sup>2)</sup> Manual vent valve only by RS 204.1-6,0 ...-14e, ...-FRP

Abmessungen / Dimensions						
Typ Type	G	L	S		D	
			Standard-Ventile / -valves		Standard-Ventile / -valves	
			PVC, PP, PVDF	... - GFK ... - FRP	PVC, PP, PVDF	... - GFK ... - FRP
RS 204.1 - 1,2 e	G 3/4	304	70	---	158	---
RS 204.1 - 2,4 e	G 3/4	304	70	---	158	---
RS 204.1 - 6,0 e	G 3/4	304	70	80	158	168
RS 204.1 - 7,0 e	G 3/4	304	70	80	158	168
RS 204.1 - 10 e	G 3/4	304	70	80	158	168
RS 204.1 - 14 e	G 3/4	304	70	80	158	168
RS 204.1 - 25 e	G 3/4	290	78	75	173	163
RS 204.1 - 30 e	G 3/4	290	78	75	173	163
RS 204.1 - 35 e	G 3/4	290	78	75	173	163



Technische Daten / Technical Data  
Pumpendaten / Pump data

Typ Type	Höchstzulässiger Druck im Austritt der Pumpe Maximum permissible pressure at outlet of pump	Nennförderstrom Nominal capacity		Saughöhe <sup>3)</sup> Suction height <sup>3)</sup>	zulässiger Druck im Eintritt der Pumpe permissible pressure at inlet of pump	Eintrittsnennweite Inlet nominal size	Austrittsnennweite Outlet nominal size	Nennhubfrequenz Nominal stroke frequency	Nutzbarer Hublängenbereich bei Selbstentlüftung	Nennspannung <sup>5)</sup> Nominal voltage <sup>5)</sup>	Frequenz Frequency	Gewicht <sup>4)</sup> Weight <sup>4)</sup>					
		Q <sub>N</sub> bei / at											max.	min./max.	50 Hz	h <sub>s</sub>	ca. approx.
		p <sub>2</sub> max.	l/h														
RS 204.1 - 1,2 e	10	0-1,2 <sup>1)</sup>	0-0,13	1,5	-0,15/0	4	5	150	80-100	190-240	50/60	3,1					
RS 204.1 - 2,4 e	10	0-2,4 <sup>1)</sup>	0-0,27	2	-0,2/0	4	5	150	80-100	190-240	50/60	4,1					
RS 204.1 - 6,0 e	6	0-6,0 <sup>2)</sup>	0-0,67	3	-0,3/0	4	5	150	70-100	190-240	50/60	4,1					
RS 204.1 - 7,0 e	10	0-7,0 <sup>2)</sup>	0-0,78	3	-0,3/0	4	5	150	70-100	190-240	50/60	4,8					
RS 204.1 - 10 e	6	0-10 <sup>2)</sup>	0-1,11	3	-0,3/0	4	5	150	60-100	190-240	50/60	4,8					
RS 204.1 - 14 e	3	0-14 <sup>2)</sup>	0-1,56	3	-0,3/0	4	5	150	60-100	190-240	50/60	4,1					
RS 204.1 - 25 e	3	0-25 <sup>2)</sup>	0-2,78	3	-0,3/0	5	10	150	60-100	190-240	50/60	5,1					
RS 204.1 - 30 e	2,5	0-30 <sup>2)</sup>	0-3,33	3	-0,3/0	5	10	150	60-100	190-240	50/60	5,1					
RS 204.1 - 35 e	1,5	0-35 <sup>2)</sup>	0-3,89	3	-0,3/0	5	10	150	60-100	190-240	50/60	5,1					

<sup>1)</sup> Linearer Dosierbereich zwischen 30 und 100% der Hublänge

<sup>2)</sup> Linearer Dosierbereich zwischen 20 und 100% der Hublänge

<sup>3)</sup> Erreichbare Saughöhe bei wasserähnlichen Medien und gefüllter Saugleitung

<sup>4)</sup> Standard-Ausführung

<sup>5)</sup> Weitere verfügbare Betriebsspannungen: 100...120V, 50Hz oder 60Hz

<sup>6)</sup> Beim erstmaligen Ansaugen ist die Hublänge auf 100% einzustellen und das Entlüftungsventil zu öffnen

<sup>1)</sup> Linear dosing range at a stroke length between 30% and 100%

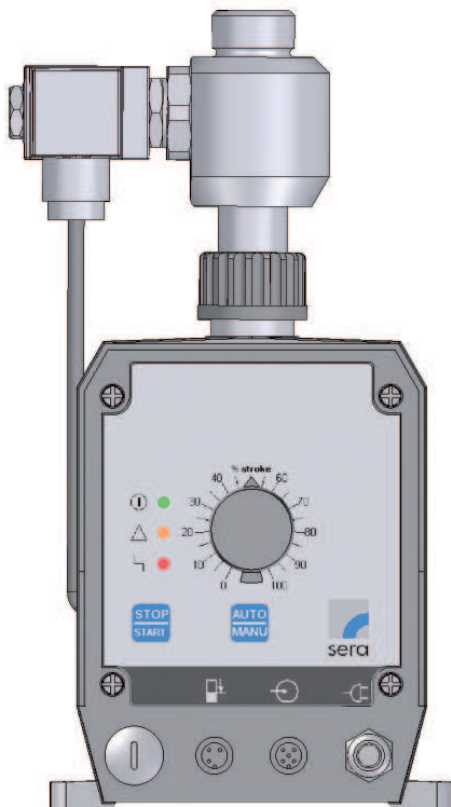
<sup>2)</sup> Linear dosing range at a stroke length between 20% and 100%

<sup>3)</sup> Achievable height with media similar to water and filled suction line

<sup>4)</sup> Standard execution

<sup>5)</sup> Other available operating voltages: 100 ...120V, 50 Hz or 60 Hz

<sup>6)</sup> With the first suctioning, the stroke length has to be set to 100 % and the vent valve has to be opened



**Funktionen + Betriebsarten**

- Impulsbetrieb (1/1)
- Analogbetrieb (4-20 mA)
- Extern STOP
- 3 LEDs für Statusanzeige
- 2 Tastenbedienung
- 2 digitale Eingänge (SPS od. Kontaktsignal)
- 1 analoger Eingang
- 2-stufige Niveauüberwachung
- Manueller Betrieb
- Manuelle Hubfrequenzverstellung (4-stufig (100%, 50%, 25% und 10 %))
- Automatische Entlüftung

**Functions + Mode selections**

- Pulse operation (1/1)
- Analogue operation (4-20 mA)
- External STOP
- 3 LEDs for status indication
- 2 key operation
- 2 digital input (PLC or contact signal)
- 1 analogue input
- 2-stage level monitoring
- Manual operation
- Manual stroke frequency adjustment (4-stage (100%, 50%, 25% and 10%))
- Automatic air vent



RS 204.1 - ... e

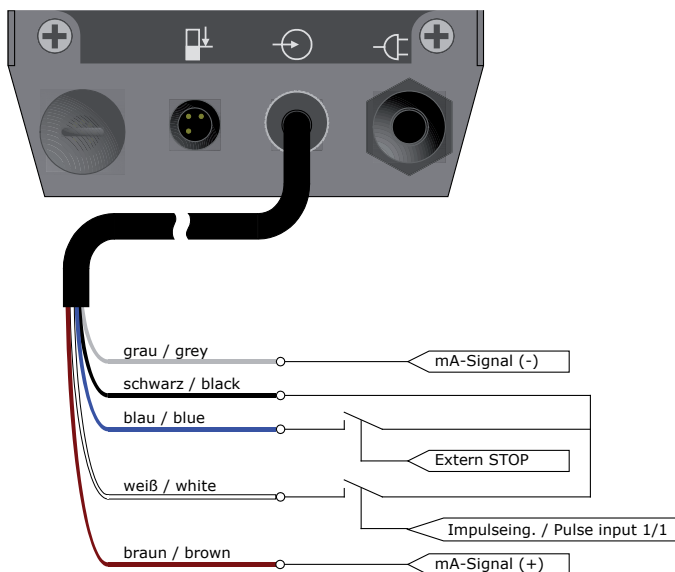
### Elektrische Anschlussdaten Electrical connecting data

Typ Type	Spannung Voltage			Anschlussleitung Connecting lead	Empfohlene Absicherung Recommended fuse
	50/60 Hz	50 Hz	60 Hz		
RS 204.1 - ...e	190 – 240 V	100 – 120 V	100 – 120 V	Länge ca. 2 m mit Schukostecker Length approx. 2 m with Euro-plug	C2A  Sicherungsautomat Circuit breaker

### Elektrische Schnittstellen Electrical interfaces

Belegung des optional erhältlichen 5-poligen Steuerkabels. Digitale Eingänge per SPS oder Kontaktsignal ansteuerbar.  
Assignment of the optionally available 5-pole control cable. Digital inputs are controllable by PLC or contact signal.

Aderfarbe Strand color	Funktion Function	Beschreibung Designation
braun brown	Analogeingang (+) Analog input (+)	4-20 mA, Eingangsimpedanz <100 Ω 4-20 mA, Input impedance <100 Ω
weiß white	Impulseingang Pulse input	5 - 30 V DC, minimale Impulslänge 50 ms 5 - 30 V DC, minimum impulse length 50 ms
schwarz black	Signal +	5 V DC, max. 100 mA
blau blue	Extern STOP - Eingang Extern STOP - Input	max. 30 V DC, 50 mA
grau grey	Masse Ground	



### Betriebsarten Operating modes

Impulsbetrieb Pulse operation	Manuell Manual
Impulsbetrieb mit Extern STOP Pulse operation with Extern STOP	
Analogbetrieb 4-20 mA Anlog operation 4-20 mA	
Analogbetrieb 4-20 mA mit Extern STOP Analog operation 4-20 mA with Extern STOP	

Bzgl. der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden die harmonisierten Normen DIN EN 61000-6-2 und DIN EN 61000-6-3 angewandt.  
Regarding the electromagnetic compatibility the harmonized standards DIN EN 61000-6-2 and DIN EN 61000-6-3 were applied.